

den anden Parts kontinentalsokkel, skal der på begæring af en af Parterne træffes aftale, navnlig om den måde, hvorpå en sådan forekomst kan udnyttes mest effektivt, og om hvordan udbyttet hidrørende derfra skal fordeles.

3. Parterne skal gøre deres yderste for at løse enhver uenighed så hurtigt som muligt. Såfremt Parterne ikke når til enighed, skal de i fællesskab overveje alle foreliggende muligheder for at bringe den fastlåste situation til ophør, herunder ved at indhente udtalelser fra uafhængige eksperter.

Artikel 3

1. Grænselinien, som adskiller Parternes respektive fiskerizoner i Området, og inden for hvilken Parterne udøver eller vil udøve enhver suveræn ret tilhørende eller jurisdiktion, som ved international ret tildeles kyststater, udover sådanne som vedrører kontinentalsoklen, består af geodætiske linier, som forbinder de punkter, der er opført som punkterne A til L og som punkterne R til T i tabel B til denne overenskomst, i den der angivne rækkefølge.

2. Grænselinien og de i tabel B opførte punkter er til illustration indtegnet på kortskitse B, som er vedlagt denne overenskomst.

Artikel 4

1. I området mellem punkterne L og R, som er opført i tabel B, Det særlige Område, har hver af Parterne ret til at udøve sin jurisdiktion og sine rettigheder i overensstemmelse med bestemmelserne i artiklerne 5, 6 og 7.

2. Det særlige Område er beskrevet ved koordinaterne i tabel C til denne overenskomst og

øðrum Partinum, semja gerast, serstakliga um, hvussu fundurin verður troyttur til lítar, og hvussu úrtøkan skal býttast.

3. Partarnir skulu av øllum alvi royna at loysa eina og hvørja ósemju so skjótt sum tilber. Um tað kortini ikki eydnast Pørtunum at semjast í hesum samrøðum, skulu teir í felag umhuga allar móguleikar fyri at koma burtur úr stillstøðuni, harimillum at biðja um metingar frá óheftum serkønnum.

Grein 3

1. Á Økinum er markið, ið ger skil ímillum fiskiøkini hjá Pørtunum, og har Partarnir útinna ella fara at útinna fullveldisrættindi ella myndugleika, sum altjóða rættur lutar strandaríkjum til, umframt landgrunnsrættindini, skammlinjur sum knýta saman punktini, frá punkti A til L og frá punkti R til T, ið sett eru á listan í Uppískoyti B til henda Sáttmála, í tí raðfylgju tey standa.

2. Til upplýsingar eru marknalinjan og punktini, ið standa á listanum í Uppískoyti B, teknað á kort B, ið er fylgiskjal til henda Sáttmála.

Grein 4

1. Á økinum millum punktini L og R, ið standa á listanum í Uppískoyti B, Serøkinum, er hvørjum Partinum heimilað at útinna sín myndugleika og síni rættindi í samsvari við ásetingarnar í greinunum 5, 6 og 7.

2. Serøkið er lýst við krosstølunum í Uppískoyti C til henda Sáttmála, og til upplýsingar te-

the continental shelf of the other Party, agreement shall be reached at the request of one of the Parties particularly as to the manner in which any such accumulation or deposit shall be most effectively exploited and the proceeds relating thereto shall be apportioned.

(3) The Parties shall make every effort to resolve any disagreement as rapidly as possible. If however the Parties fail to agree during the discussions, they shall jointly consider all of the options for resolving the impasse including inviting the opinion of independent experts.

Article 3

(1) The boundary which separates the respective fishing zones of the Parties in the Area and within which the Parties exercise, or will exercise, in addition to those pertaining to the continental shelf, any sovereign rights or jurisdiction which are conferred on coastal states by international law, shall be geodetic lines joining, in the order specified, the points listed as points A to L and as points R to T in Schedule B to this Agreement.

(2) By way of illustration, the boundary line and the points listed in Schedule B have been drawn on chart B annexed to this Agreement.

Article 4

(1) In the area between the points L and R listed in Schedule B, the Special Area, each Party is entitled to exercise its jurisdiction and rights in accordance with the provisions of Articles 5, 6 and 7.

(2) The Special Area is described by the co-ordinates in Schedule C to this Agreement